



НЕЗАЛЕЖНА УКРАЇНА МАЄ КОНСТИТУЦІЮ!

ЗВЕРНЕННЯ В П'ЯТУ РІЧНИЦЮ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ

П'ять років тому, 24-го серпня 1991 року, Україна проголосила незалежність, ратифікувавши її 1-го грудня того ж року всенародним голосуванням, в якому понад 90 відсотків громадян України незворотно виявили свою волю до вільного демократичного життя.

У процесі державного закріплення впровадив свої короткої історії молода українська держава проявила плідну діяльність на шляху демократизації суспільства та владних структур, як також впровадження реформи переходу від командної економіки до вільного ринку. На цьому шляху Україна здобула довіру і світової спільноти, яка прийняла Україну в різні міжнародні структури як повноцінного і корисного члена. Зі свого боку Україна виправдала це довіру її послідовними та змістовними кроками політичного, суспільного та економічного розвитку, проваляючи наскрізь демократичну, гуманну та законну поведінку, а в багатьох випадках врятує, гідну наслідуючи діяльність.

Сьогодні молода держава перебуває на етапі удосконалення розпочатих процесів, однак потребує суттєвої допомоги з боку її приятелів. До найвирішніших приятелів України, слід записати українську діаспору, яка задовго до проголошення незалежності, а тим більше після, вважала себе невід'ємною частиною одного народу. Вона несла допомогу колись поневоленим, а сьогодні — благословенно відрадієні батьківщині.

Заключено всієї української громадськості охерувати в час п'яті річчю свою увагу ще більше для допомоги Україні та посилити свою діяльність в тому напрямку. Відзначити п'яту річницю слід прокламациями місцевих та країнських урядових осіб та інститутів, публікаціями, конференціями, прийняттями та всенародним триумфальним як на місцевих рівнях, так і в Нью Йорку і Вашингтоні. За центральними імпрезами повинні слідувати в пресі. По місцевостях закликаємо організувати місцеві комітети. За допомогою у підготовці просямо звертатися до бюр УККА і УАКР на такі числа: (212) 228-6840 і (212) 505-1765 в Нью Йорку та (202) 547-0018 і (202) 707-4795 у Вашингтоні.

Український Конгресовий Комітет Америки
Українська Америкаанська Координаційна Рада
19-го червня 1996 року.

В Україні (3 інформації УНІАР)

РОБІТНИКИ ЗАХОПИЛИ ЗАВОД

ЧЕРНІВЦІ. — Тут протягом двох днів робітники акціонерного товариства "Чернівецький машинобудівний завод" не виходять з приміщення свого підприємства, де вони забарикадувалися, протестуючи проти рішення міського суду передати керівництво підприємством колишньому директору Євangelісові Фотокаласі. Донедавна Фотокаласі перебував під слідством за підозрою у розкраданні фондів підприємства. Робітники відмовляються визнати його своїм директором, а начальник міського управління міліції Микола Карабара погрожує взяти будинок акціонерного товариства штурмом. Народний Рух України та інші демократичні організації Чернівецької області створили комітет підтримки робітників.

МИТНА СЛУЖБА ВІДЗНАЧАЄ СВОЄ П'ЯТИРІЧЧЯ

КИЇВ. — З нагоди п'яти річчя від дня створення митної служби України голова Державного Митного Комітету (ДМК) Леонід Держак повідомив, що українська митна система складається з ДМК, вісьмох територіальних митних управлінь, 70 митниць, 270 митних постів, 20 спеціалізованих митних установ. На митних кордонах діють 92 автомобільних, 44 залізничних, 36 авіаційних, 33 морських та річкових пунктів пропуску. А 1-го липня цього року ДМК переїде до державного бюджету понад 30 трильйонів карбованців митних платежів.

ЕКОНОМЛЯТЬ БЮДЖЕТНІ ГРОШІ

ХАРКІВ. — Тендерний комітет харківського міського виконавчого комітету назвав переможця серії тендерів на постачання автомобілів місцевій службі швидкої лікарської допомоги. Свої послуги за пропонували 14 підприємств, але на

завершальному етапі конкурсу залишилися тільки чотири: фірми "Лео" і "Медикне" та акціонерні товариства "Автоінвест" і "Рад". Виграли тендер латвійської автомобілістської фірми "Рад", які запропонували найбільше число автомобілів — 37, серед яких два спеціалізовані реанімобілі. Зігравала також помірна ціна — в середньому 10,700 дол. за кожну транспортну одиницю.

НАБЛИЖАЄТЬСЯ НОВИЙ ЕТАП ПРИВАТИЗАЦІЇ

КИЇВ. — Перший заступник голови Фонду державного майна України Євген Григоренко виступив перед учасниками Міжнародної конференції "Інтеграція України у світовий фінансовий інвестиційний ринок" і сказав, що найближчим часом в Україні розпочнеться новий етап приватизації. В ньому будуть об'єднані сертифікатна і грошова приватизації. Раніше це планувалося розпочати у 1997 році, але тепер цей етап пришвидшується. Це викликано необхідністю залучити фонди до державного бюджету.

ПОМЕРЛИ ВІД ОТРУЙНИХ ГРИБІВ

КИЇВ. — Найбільше отруйних грибів, в Україні померло дев'ять осіб, повідомив 24-го червня Ройтерс, покликаючись на Міністерство Охорони Здраво'я України. Згідно з повідомленням, це найблизькі жертви забруднення довкілля і недовідності харчів через високі на них ціни. Згідно з Ройтерс, українські громадяни шораз більше вдаються до збирання грибів, щоб прогнати свої родини в умовах зниженого рівня життя. Науковці стверджують, що деякі гриби в дуже індустріялізованих районах перетворюються на отруйні. Проте вони заперечують чутки, що в Україні поширюються небезпечні для здоров'я гриби-мутанти. За останні

ВЕРХОВНА РАДА ПРИЙНЯЛА ОСНОВНИЙ ЗАКОН ДЕРЖАВИ

Київ. — Верховна Рада після сесії, що тривала впродовж усієї ночі, ухвалила 28-го червня першу демократичну Конституцію України, успішно розв'язавши свої непорозуміння з Президентом Леонідом Кучмою.

Щасливо усміхаючись, Президент сказав депутатам після голосування, що мудрість перемогла. За Конституцію, прийняту о 9:18 ранку, проголосувало 315 народних обранців, 36 було проти, а 12 отрималося.

Назвавши прийняття Конституції історичною подією і одним з визначальних моментів нової історії України, Л. Кучма сказав депутатам, що вони продемонстрували перед усім світом свою політичну зрілість.

Після майже цілодобової сесії депутати повишодили надвір і в промехах

вранішнього сонця радісно обнімалися, в деякому з них блищали слюзи на очах. Десятки переможців, схвально вигукуючи, аплодували народним обранцям.

Прийнята Конституція, яка набирає чинності від дня її ухвалення, закріплює синьо-жовтий прапор і тризуб як державні символи України, узаконює тільки українську мову як державну і закріплює право на приватну власність.

Конституція також надає широкі уповноваження Президентові і встановлює однопалатний парламент.

Крім за новим основним законом зберігає за собою багато із своїх автономій, але залишається у складі унітарної української держави. Попередні проекти, які значно обмежували його автономію, змінені.

Конституційний процес в Україні тривав кілька місяців. Ліви сили робили все, щоб не прийняти нового Основного Закону.

Стервджуючи, що далі звольнення з ухваленням Основного Закону загрожувало стабільності в державі, Президент два дні перед тим видав указ про призначення на вересень референдуму щодо прийняття нової Конституції.

Прийняття Верховною Радою Конституції автоматично скасовує вересневий референдум, сказав Л. Кучма. Він вибачився перед депутатами за свій тиск на них щодо її ухвалення. За його словами, такий тактичний крок не зовсім звичайний спосіб, щоб досягти ухвалення Конституції.

Верховна Рада також проголосила день 28-го червня державним святом.

Зібрано два мільйони підписів проти КПУ

Київ. — Українські націонал-демократи дістали значну підтримку у своїй боротьбі за заборону Комуністичної Партії України.

Національно-демократичні організації на чолі з Рухом зібрали 2 млн. підписів під вимогою поставити КПУ поза законом. Голова Руху депутат Ва-

чеслав Чорновіл подав підписану петицію Президенту Леонідові Кучмі.

Збирання підписів велось з другої половини квітня. Рух давно домагався заборони КПУ, яку, припинивши виступати проти незалежності України і навмисно саботує прийняття нової конституції.

УКРАЇНА І ПОЛЬЩА СПІВПРАЦЮВАТИМУТЬ

Варшава. — Президент України і Польщі, Леонід Кучма і Александр Квасневський, заручилися взаємною підтримкою у питанні вступу до міжнародних організацій, скріпивши тим самим ще більше відносини між двома країнами, повідомив Ройтерс.

Під час офіційної візиту Л. Кучми до Варшави, яка почалася 25-го червня, А. Квасневський пообіцяв, що Польща підтримає намір України приєднатися до Центрально-Європейської угоди про вільну торгівлю (ЦЕУ ВТ). Л. Кучма у свою чергу сказав, що Україна не перешкоджатиме Польщі у вступі до НАТО.

Після того, як Україна завершить свої перего-

вори зі Світовою організацією торгівлі (СОТ), вона повинна стати членом ЦЕУВТ, сказав польський президент на пресконференції після переговорів зі своїм українським колегою. А. Квасневський активно виступав за належність України до європейських і західних організацій, щоб вивести її зі сфери впливу Росії.

Згідно з правилами ЦЕУВТ, кандидати у члени цієї організації повинні належати до СОТ. Тепер ЦЕУВТ складається з п'яти членів: Чехії, Мадриши, Словаччини, Словенії і Польщі. Бажаючи вступити до ЦЕУВТ визначили також Румунія, Болгарія, Естонія, Латвія і Литва.

Під час офіційної візиту Л. Кучми до Варшави, яка почалася 25-го червня, А. Квасневський пообіцяв, що Польща підтримає намір України приєднатися до Центрально-Європейської угоди про вільну торгівлю (ЦЕУ ВТ). Л. Кучма у свою чергу сказав, що Україна не перешкоджатиме Польщі у вступі до НАТО.

Після того, як Україна завершить свої перего-

вори зі Світовою організацією торгівлі (СОТ), вона повинна стати членом ЦЕУВТ, сказав польський президент на пресконференції після переговорів зі своїм українським колегою. А. Квасневський активно виступав за належність України до європейських і західних організацій, щоб вивести її зі сфери впливу Росії.

Згідно з правилами ЦЕУВТ, кандидати у члени цієї організації повинні належати до СОТ. Тепер ЦЕУВТ складається з п'яти членів: Чехії, Мадриши, Словаччини, Словенії і Польщі. Бажаючи вступити до ЦЕУВТ визначили також Румунія, Болгарія, Естонія, Латвія і Литва.

Під час офіційної візиту Л. Кучми до Варшави, яка почалася 25-го червня, А. Квасневський пообіцяв, що Польща підтримає намір України приєднатися до Центрально-Європейської угоди про вільну торгівлю (ЦЕУ ВТ). Л. Кучма у свою чергу сказав, що Україна не перешкоджатиме Польщі у вступі до НАТО.

Після того, як Україна завершить свої перего-

вори зі Світовою організацією торгівлі (СОТ), вона повинна стати членом ЦЕУВТ, сказав польський президент на пресконференції після переговорів зі своїм українським колегою. А. Квасневський активно виступав за належність України до європейських і західних організацій, щоб вивести її зі сфери впливу Росії.

Згідно з правилами ЦЕУВТ, кандидати у члени цієї організації повинні належати до СОТ. Тепер ЦЕУВТ складається з п'яти членів: Чехії, Мадриши, Словаччини, Словенії і Польщі. Бажаючи вступити до ЦЕУВТ визначили також Румунія, Болгарія, Естонія, Латвія і Литва.

Під час офіційної візиту Л. Кучми до Варшави, яка почалася 25-го червня, А. Квасневський пообіцяв, що Польща підтримає намір України приєднатися до Центрально-Європейської угоди про вільну торгівлю (ЦЕУ ВТ). Л. Кучма у свою чергу сказав, що Україна не перешкоджатиме Польщі у вступі до НАТО.

Після того, як Україна завершить свої перего-

вори зі Світовою організацією торгівлі (СОТ), вона повинна стати членом ЦЕУВТ, сказав польський президент на пресконференції після переговорів зі своїм українським колегою. А. Квасневський активно виступав за належність України до європейських і західних організацій, щоб вивести її зі сфери впливу Росії.

Згідно з правилами ЦЕУВТ, кандидати у члени цієї організації повинні належати до СОТ. Тепер ЦЕУВТ складається з п'яти членів: Чехії, Мадриши, Словаччини, Словенії і Польщі. Бажаючи вступити до ЦЕУВТ визначили також Румунія, Болгарія, Естонія, Латвія і Литва.

Під час офіційної візиту Л. Кучми до Варшави, яка почалася 25-го червня, А. Квасневський пообіцяв, що Польща підтримає намір України приєднатися до Центрально-Європейської угоди про вільну торгівлю (ЦЕУ ВТ). Л. Кучма у свою чергу сказав, що Україна не перешкоджатиме Польщі у вступі до НАТО.

Після того, як Україна завершить свої перего-

вори зі Світовою організацією торгівлі (СОТ), вона повинна стати членом ЦЕУВТ, сказав польський президент на пресконференції після переговорів зі своїм українським колегою. А. Квасневський активно виступав за належність України до європейських і західних організацій, щоб вивести її зі сфери впливу Росії.

Згідно з правилами ЦЕУВТ, кандидати у члени цієї організації повинні належати до СОТ. Тепер ЦЕУВТ складається з п'яти членів: Чехії, Мадриши, Словаччини, Словенії і Польщі. Бажаючи вступити до ЦЕУВТ визначили також Румунія, Болгарія, Естонія, Латвія і Литва.

Під час офіційної візиту Л. Кучми до Варшави, яка почалася 25-го червня, А. Квасневський пообіцяв, що Польща підтримає намір України приєднатися до Центрально-Європейської угоди про вільну торгівлю (ЦЕУ ВТ). Л. Кучма у свою чергу сказав, що Україна не перешкоджатиме Польщі у вступі до НАТО.

Після того, як Україна завершить свої перего-

вори зі Світовою організацією торгівлі (СОТ), вона повинна стати членом ЦЕУВТ, сказав польський президент на пресконференції після переговорів зі своїм українським колегою. А. Квасневський активно виступав за належність України до європейських і західних організацій, щоб вивести її зі сфери впливу Росії.

Згідно з правилами ЦЕУВТ, кандидати у члени цієї організації повинні належати до СОТ. Тепер ЦЕУВТ складається з п'яти членів: Чехії, Мадриши, Словаччини, Словенії і Польщі. Бажаючи вступити до ЦЕУВТ визначили також Румунія, Болгарія, Естонія, Латвія і Литва.

Під час офіційної візиту Л. Кучми до Варшави, яка почалася 25-го червня, А. Квасневський пообіцяв, що Польща підтримає намір України приєднатися до Центрально-Європейської угоди про вільну торгівлю (ЦЕУ ВТ). Л. Кучма у свою чергу сказав, що Україна не перешкоджатиме Польщі у вступі до НАТО.

Після того, як Україна завершить свої перего-

вори зі Світовою організацією торгівлі (СОТ), вона повинна стати членом ЦЕУВТ, сказав польський президент на пресконференції після переговорів зі своїм українським колегою. А. Квасневський активно виступав за належність України до європейських і західних організацій, щоб вивести її зі сфери впливу Росії.

Згідно з правилами ЦЕУВТ, кандидати у члени цієї організації повинні належати до СОТ. Тепер ЦЕУВТ складається з п'яти членів: Чехії, Мадриши, Словаччини, Словенії і Польщі. Бажаючи вступити до ЦЕУВТ визначили також Румунія, Болгарія, Естонія, Латвія і Литва.

Під час офіційної візиту Л. Кучми до Варшави, яка почалася 25-го червня, А. Квасневський пообіцяв, що Польща підтримає намір України приєднатися до Центрально-Європейської угоди про вільну торгівлю (ЦЕУ ВТ). Л. Кучма у свою чергу сказав, що Україна не перешкоджатиме Польщі у вступі до НАТО.

Після того, як Україна завершить свої перего-

вори зі Світовою організацією торгівлі (СОТ), вона повинна стати членом ЦЕУВТ, сказав польський президент на пресконференції після переговорів зі своїм українським колегою. А. Квасневський активно виступав за належність України до європейських і західних організацій, щоб вивести її зі сфери впливу Росії.

Згідно з правилами ЦЕУВТ, кандидати у члени цієї організації повинні належати до СОТ. Тепер ЦЕУВТ складається з п'яти членів: Чехії, Мадриши, Словаччини, Словенії і Польщі. Бажаючи вступити до ЦЕУВТ визначили також Румунія, Болгарія, Естонія, Латвія і Литва.

ІНДІЯ НЕ ВІДМОВЛЯЄТЬСЯ ВІД ЯДЕРНОЇ ПРОГРАМИ

Делі. — Індія не погоджується з опінією учасників теперішньої міжнародної конференції в Женеві у питанні розробки зброї масового знищення і закінчити цей процес у твердо визначений час", сказав індійський дипломат.

З точки зору Індії, делегати З'єднаних Штатів Америки, Великобританії, Франції, Росії та Китаю в Женеві не надають якогось значення розглядом цієї індійської вини. "Якщо учасники женецької зустрічі так і не спроможуться врахувати нашу інтереси, то ми не підпишемо жодних документів, котре нас до чогось зобов'язувало б. Договір, який об'єднує суверенні права Індії, писаний не для нас", підкреслює С. Гайдер.

"Ми все ще сподіваємося, що п'ять ядерних держав візьмуть до уваги нашу вимогу додати до тексту договору про за-

борону ядерних виробів певну особину точку, якою зобов'язується всіх членів світової спільноти негайно розпочати ліквідацію зброї масового знищення і закінчити цей процес у твердо визначений час", сказав індійський дипломат.

З точки зору Індії, делегати З'єднаних Штатів Америки, Великобританії, Франції, Росії та Китаю в Женеві не надають якогось значення розглядом цієї індійської вини. "Якщо учасники женецької зустрічі так і не спроможуться врахувати нашу інтереси, то ми не підпишемо жодних документів, котре нас до чогось зобов'язувало б. Договір, який об'єднує суверенні права Індії, писаний не для нас", підкреслює С. Гайдер.

"Ми все ще сподіваємося, що п'ять ядерних держав візьмуть до уваги нашу вимогу додати до тексту договору про за-

борону ядерних виробів певну особину точку, якою зобов'язується всіх членів світової спільноти негайно розпочати ліквідацію зброї масового знищення і закінчити цей процес у твердо визначений час", сказав індійський дипломат.

З точки зору Індії, делегати З'єднаних Штатів Америки, Великобританії, Франції, Росії та Китаю в Женеві не надають якогось значення розглядом цієї індійської вини. "Якщо учасники женецької зустрічі так і не спроможуться врахувати нашу інтереси, то ми не підпишемо жодних документів, котре нас до чогось зобов'язувало б. Договір, який об'єднує суверенні права Індії, писаний не для нас", підкреслює С. Гайдер.

"Ми все ще сподіваємося, що п'ять ядерних держав візьмуть до уваги нашу вимогу додати до тексту договору про за-

борону ядерних виробів певну особину точку, якою зобов'язується всіх членів світової спільноти негайно розпочати ліквідацію зброї масового знищення і закінчити цей процес у твердо визначений час", сказав індійський дипломат.

З точки зору Індії, делегати З'єднаних Штатів Америки, Великобританії, Франції, Росії та Китаю в Женеві не надають якогось значення розглядом цієї індійської вини. "Якщо учасники женецької зустрічі так і не спроможуться врахувати нашу інтереси, то ми не підпишемо жодних документів, котре нас до чогось зобов'язувало б. Договір, який об'єднує суверенні права Індії, писаний не для нас", підкреслює С. Гайдер.

"Ми все ще сподіваємося, що п'ять ядерних держав візьмуть до уваги нашу вимогу додати до тексту договору про за-

борону ядерних виробів певну особину точку, якою зобов'язується всіх членів світової спільноти негайно розпочати ліквідацію зброї масового знищення і закінчити цей процес у твердо визначений час", сказав індійський дипломат.

З точки зору Індії, делегати З'єднаних Штатів Америки, Великобританії, Франції, Росії та Китаю в Женеві не надають якогось значення розглядом цієї індійської вини. "Якщо учасники женецької зустрічі так і не спроможуться врахувати нашу інтереси, то ми не підпишемо жодних документів, котре нас до чогось зобов'язувало б. Договір, який об'єднує суверенні права Індії, писаний не для нас", підкреслює С. Гайдер.

"Ми все ще сподіваємося, що п'ять ядерних держав візьмуть до уваги нашу вимогу додати до тексту договору про за-

борону ядерних виробів певну особину точку, якою зобов'язується всіх членів світової спільноти негайно розпочати ліквідацію зброї масового знищення і закінчити цей процес у твердо визначений час", сказав індійський дипломат.

З точки зору Індії, делегати З'єднаних Штатів Америки, Великобританії, Франції, Росії та Китаю в Женеві не надають якогось значення розглядом цієї індійської вини. "Якщо учасники женецької зустрічі так і не спроможуться врахувати нашу інтереси, то ми не підпишемо жодних документів, котре нас до чогось зобов'язувало б. Договір, який об'єднує суверенні права Індії, писаний не для нас", підкреслює С. Гайдер.

"Ми все ще сподіваємося, що п'ять ядерних держав візьмуть до уваги нашу вимогу додати до тексту договору про за-

борону ядерних виробів певну особину точку, якою зобов'язується всіх членів світової спільноти негайно розпочати ліквідацію зброї масового знищення і закінчити цей процес у твердо визначений час", сказав індійський дипломат.

З точки зору Індії, делегати З'єднаних Штатів Америки, Великобританії, Франції, Росії та Китаю в Женеві не надають якогось значення розглядом цієї індійської вини. "Якщо учасники женецької зустрічі так і не спроможуться врахувати нашу інтереси, то ми не підпишемо жодних документів, котре нас до чогось зобов'язувало б. Договір, який об'єднує суверенні права Індії, писаний не для нас", підкреслює С. Гайдер.

"Ми все ще сподіваємося, що п'ять ядерних держав візьмуть до уваги нашу вимогу додати до тексту договору про за-

борону ядерних виробів певну особину точку, якою зобов'язується всіх членів світової спільноти негайно розпочати ліквідацію зброї масового знищення і закінчити цей процес у твердо визначений час", сказав індійський дипломат.

З точки зору Індії, делегати З'єднаних Штатів Америки, Великобританії, Франції, Росії та Китаю в Женеві не надають якогось значення розглядом цієї індійської вини. "Якщо учасники женецької зустрічі так і не спроможуться врахувати нашу інтереси, то ми не підпишемо жодних документів, котре нас до чогось зобов'язувало б. Договір, який об'єднує суверенні права Індії, писаний не для нас", підкреслює С. Гайдер.

"Ми все ще сподіваємося, що п'ять ядерних держав візьмуть до уваги нашу вимогу додати до тексту договору про за-

борону ядерних виробів певну особину точку, якою зобов'язується всіх членів світової спільноти негайно розпочати ліквідацію зброї масового знищення і закінчити цей процес у твердо визначений час", сказав індійський дипломат.

З точки зору Індії, делегати З'єднаних Штатів Америки, Великобританії, Франції, Росії та Китаю в Женеві не надають якогось значення розглядом цієї індійської вини. "Якщо учасники женецької зустрічі так і не спроможуться врахувати нашу інтереси, то ми не підпишемо жодних документів, котре нас до чогось зобов'язувало б. Договір, який об'єднує суверенні права Індії, писаний не для нас", підкреслює С. Гайдер.

"Ми все ще сподіваємося, що п'ять ядерних держав візьмуть до уваги нашу вимогу додати до тексту договору про за-

ЛИТО КЛИЧЕ НА ГОСТИННУ СОЮЗІВКУ

Союзівка (Г. Колесса). — Наближається договорикуване літо, час вакацій. З початком липня відкриває літний сезон гордість УНСоюзу і лілої української громади — величавий оселя Союзівка. Цьому клантвіковій Україні на американській землі" заглядаємо велику роллю в об'єднанні української громади — адже сюди їжджаються українці не лише з різних куточків Північної Америки, але й із інших країн та континентів. Останніми роками часто відвідують Союзівку гості з України. Саме на оселі УНСоюзу гості мають нагоду нав-

язати нові знайомства, придбати приятелів, а по-тім роками, знову з'їжджаючись сюди, підтримувати ці контакти.

У четвер, 4-го липня, о 6-й годі вечора почнеться т

Вояки Української Армії на прощі в Лорді

Понад сто років чекала Діва Марія в Лорді, щоб побачити та патріотичні українці в шілому вільному світі воздвигли українську церкву. Понад 50 років треба було Лордській Пані виглядати, щоб Українська Армія прийшла подякувати за мир у світі та просити святого спокою на дальші роки. Цього року понад 50 наших вояків зі Львова перебували в Лорді від 6 до 10-го червня. Наші вояки брали участь в Богослуженнях, зустрічах та дали концерт у парафіяльній церкві Сакре-Кер в Лорді. Капеланом українського війська був о. Володимир Сичак, диригентом військового хору в церкві — Олег Дутка, а керівником оркестри — майор Олег Чіхладзе (грузин). Відповідальним за групу був підполковник Константин Ішук, який минулого року був присутній на фільмі про чудодійний Лорд, що його автор цього допису висвітлював у Львові.

Пам'ятаю, коли я запропонував українським воякам взяти участь у прощі, то К. Ішук заявив, що армія така убога, що навіть на подорож до Лорду не може собі погостити. Я потішив його, що маємо в світі величезні лінійні армії УПА та лінійні армії з Дивізії "Галичина", а також ще живуть наші месенери, добровільці та симпатисти, які воздвигли в Лорді нашу церкву, то вони будуть раді хоч невеличким похитом допомогти своїм братам по зброї похити та подбають про перебування кілька днів піснотні наших вояків, що прийдуть до Лорду з самостійної України. Дійсно наша делегація була всім радо прийнята. Між 25 прапорами вперше пов'язав український прапор на трибуні головної близько Святої Вервиці. Правда, в



У першому ряді (посередній): військовий капелан о. Володимир Сичак (у білих ризах з чорною бородою), о. Василь Прийма з Лорду, професор Роман Лубківський, голова львівської "Просвіти", полковник Василь Гордієнко — військовий аташе при українській амбасаді в Парижі.

Лорді вже не раз бували війни з Армією Симона Петлюри, колишні вояки-уїсти та дивізійники, які привозили свої національні, церковні та військові прапори, але то були приватні паломництва. Цього року наша проща мала державний характер: в усіх оголошеннях писали, що самостійна Україна

послав свої військові відділи до Лорду урядово. Наш прапор висіли самі французи. Українці мусили підпорядкуватися міжнародному комітету прощі. Щоб наша армія могла дати концерт в парафіяльній церкві, потрібно було мати дозвіл від французького генерала. Концерт відбувся в су-

боту вчере. Почався він українським та французьким гімнами. Чергували народні, військові, стрілецькі та уїські пісні. Молитвою "Боже, вислухай благання" закінчив концерт. Милу несподіванку почули учасники свята, коли заповідав по-французьки і по-українськи повідомив, що на

концерті є присутній колишній воїн УПА, а сьогодні душпастир для українців в Лорді о. Василь Прийма, автор пісні "Гей, там далеко, на Волині". Учасники ширими оплесками привітали о. Василя Прийма, а хор відспівав цей марш уїстів. Оркестра, вийшовши з церкви, мусила на підвір'ї дати ще один концерт, бо народ хотів почути і нашу пісню, і нашу музику.

В понеділок два військові автобуси стали коло нашої церкви. Вояки прийшли попрощатися та просити благословення на дальшу подорож. Наші Сестри-Законоїни приготували всім харчі на дорогу в сторону Бордо — Парижу — Маквілеру до о. Павла Когута, а там через Німеччину, Польщу на Україну до княжого Львова. Всі обіцяли побачитися з о. Приймом ще цього року, коли в його родинному селі Бачеві, район Перемішляни, буде посвячення нової церкви. "Обов'язково приїдемо до Бачева з оркестрою та з хором, бо ми є вічній Пречистій Діві Марії, що благословила о. Василя на цю месіюну працю в чудодійному Лорді", запевнив автора цього допису наш старшина.

Дорогі читачі! Моспрохання до вас всіх, я сподіваюся, до наших побожних та патріотичних сердець: нас в Лорді є лише дві українські родини та я, старенький дідуся. Поможіть мені хоча б маленькими пожертвами, щоб ми змогли вив'язатися з наших матеріальних зобов'язань відносно нашої війська та інших українських паломників, що приїжджають з України без жодних грошей. Ваші пожертви прошу слати на адресу: L'Abbe Pryjma Wasyl, 8 bis, rue de l'Ukraine, 65100 Lourdes — France. Tel: 62-94-90-33.

о. Василь Прийма

вестиці, а також співпрацю в промисловості і банківській справі.

Л. Кучма захопив польські фірми до збільшення інвестицій в українську економіку і висловив надію, що незабаром торгівля між двома країнами зросте у два рази, досягнувши 2 блн. дол.

Український Президент підтвердив, що Польща проти розміщення ядерної зброї в Польщі. За його словами, представники НАТО тек не бачать потреби розмішувати ядерні ракети на території Польщі.

Обидва президенти також змінили економічні відносини, погодившись похвалити торгівлю, ін-

шув під прапором чужої держави? У якій державі папироти виготовляють двома рівноправними мовами? Таких "чому" можна ставити безліч. Все це дивовижні і курйози, що їх і годі збагнути.

Соціологи твердять, що без мови немає народу, а без народу немає держави. Саме й тому комуністи так завзято, брутально і жорстоко намагаються вбити душу народу — його мову.

І воно дуже дивно й незрозуміло, що все це чомусь толерується в Україні і проходить безкарно.

Тому з гіркотою можна навести вищезгадані слова Цицерона і запитати наших яничарів-комуністів та інших лівих: "Як довго ще надживатимете терпелівість України і її народу?" Quoques tandem abutere Catalina patientia nostra?



Дует "Дарка і Славо".

нагороду — назву "Найкращий міжнародний ансамбль". Від того часу дует почав часто виступати в Україні, зокрема брав участь у Другому фестивалі "Червона Рута".

Репертуар дуету "Дарка і Славо" різноманітний, адже виконавши свої бажання почувати себе у різних стилях — поппі, джаз, блюз чи народний. Минулого року поїздили, Дарка Конопала і Славо Галатин, після кількарічного перебування у Лондоні, Англія, повернувшись до Нью-Йорку, де випустило свій третій

звуків альбом, "Повір". Як уже згадано, в концерті також візьме участь оркестр "Темпо".

Під час вікенду Дія Незалежності Америки на Союзності відбуватимуться виставки кераміки Софії Зілк, звукозаписів та книг "Свяна", ювелірних виробів Марії Сохан, картин і графіки та інших творчих мистецтв — Х. Гейтні, мистецьких виробів Юрка Мекея, та інші. Відповідальні за мистецькі програми Союзності — Аня Діах-Петренко, координатор виставок на оселі — Соня Семанишин.

Дарунок чорнобильським дітям



Дженкінс (Па.). — Президент Менор Коледжу Сестра Марія Кекілія Юрашська, ОСПНДМ (друга справа на знімку), передає соліні 88-го Відділу Союзу Українок Америки Росколіні Луїзі (друга зліва) чек на суму 4,000 дол. Гроші були зібрані завдяки благодійному концерту, проведеному в Лорді, для дітей Чорнобилья. Частина пожертв надійшла від Академії св. Василя та від Сестри Германіні Сетіні, ОСПНДМ (перша праворуч).

У 10-ту річницю смерті І. Ольшанівського

У 1996 році відзначаємо 10-ту річницю з дня смерті Ігоря Ольшанівського і 16-ту річницю праці організації Американців в Обороні Людейських Прав в Україні (Americans for Human Rights in Ukraine — AHRU), засновником якою був І. Ольшанівський.

Щоб пристосуватися до дійсності вільного Заходу і промостити впливи в американське політичне життя, треба було вживати модерні засоби праці. Ігор Ольшанівський, який однією ногою стояв в Україні, а другою — в Америці, був настільки творчий і витончений, що зумів пов'язати старий і новий світи, вживши права людини як знаряддя.

Велика популярність справи оборони прав людини в 70-ті і 80-ті роки в Америці була поштовхом для застосування цієї методу в практичній праці АГРУ. Отже, на базі об'єднаних індивідуальних прав людини для активістів АГРУ відкрилися двері, які переважно були закриті для центральних українських організацій. Взоруючись на успіхах американських (переважно жидівських) організацій оборони прав людини, І. Ольшанівський зрозумів ситуацію і використав нагоду і пору.

Основним принципом було застосування професіоналізму в праці, щоб українці дісталися або не знали, або не бажали вивчити. Грунтовне знання англійської мови, вивчення, інтерпретація і розуміння фактів історії і поточних подій, застосування модерної бюрократичної техніки — комп'ютерів, копієра, факс машини, т.д., переконлива особиста презентація, витривалість і наполегливість, відіграли велику роль у успіху І. Ольшанівського, який був творчою і рушійною силою АГРУ.

З відносно малою кількістю людей і при малі фінансових ресурсах, АГРУ дістала до значних успіхів, незважаючи на критику і негативне ставлення деяких осіб у діаспорі, які, з різних причин, вважали в АГРУ суперниці, хоч у модерному світі прийняттям є факт, що компетенція є здоровим чинником і часто-густо служить поштовхом до посиленої активності.

Основною метою АГРУ була оборона політичних в'язнів у соювських тюрмах. Найбільше уваги АГРУ присвятила членам Української Гельсінкської Групи, яка була заснована в 1976 році на базі підписання угод в Гельсінках в 1975р. Ці угоди перший

раз в історії допустили країни (35) вільного світу до втручання у "внутрішні справи" Соювського Союзу.

З приводу 50-ліття Великого голоду 1932-33 років в Україні, Ольшанівський вдалося переконати ключових демократів американського Конгресу — конгресмена Джеймса Флорію і сенатора Білла Бредлі — спонсорувати конгресову комісію дослідів Великого голоду за фонди американського Конгресу, на яку приділено півмільйона доларів. Цей проєкт унівався успіхом і комісія працювала кілька років над збиранням свідань очевидців, які засвідчили, що голод був штучно організований Сталіном, щоб знищити стріжень України.

Українські центральні організації не доложили рук, щоб сприяти створенню такої комісії, за винятком Союзу, який відкрив, напелого-во і кількаразово домагався і впливав на американський Конгрес, щоб здійснити цей конгресовий законопроект і щоб така комісія була створена.

В додатку до АГРУ, яка обороняла права людини, треба було організувати методу й інструмент до поборювання знеславлювання українців, і для цієї роботи Ольшанівський заснував АНЧЕІН — UNCHAIN, Ukrainian National Center: History and Information Network. Специфікою цієї організації було і є боротися проти знеславлювання українців і обороняти оскаржені, які не можуть самі себе боронити, наприклад, Іван Дем'янюк.

Щоб активізуватися в американському політичному житті, Ольшанівський організував Лігу Українських Виборців — League of Ukrainian Voters (LUV), неспартіну групу, заданням якої було

У дописі Оксани Луцької ("Свобода" з 12-го червня, ч.111), присвяченому діяльності Патріархального Т-ла, Відділу в Нью-Йорку, саме у списку нових управді, пропущено прізвище активного й довголітнього члена Управи Юрія Навроцького. — Ред.



Св. п. І. Ольшанівський (портрет)

ло підтримувати кандидатури під час виборчих кампаній, які сприяли українцям і українським справам.

Заснувавши, чи радше створивши засоби для роботи і боротьби, Ігор Ольшанівський не мав змоги повністю проявити себе і дійти до вершин своїх творчих можливостей через передчасну смерть. Перевалася нитка на 56-му році його життя 8-го травня 1986 року і з тим перевалася творча і вимірня робота для громади і для України, про незалежність якої він мріяв.

Згадаємо І. Ольшанівського в десятку річницю його смерті і жальмо, що втратили ми дорого людину, яка могла ще довго служити дорогим казном для нас і творити нам стежку, якою ми могли за ним ступати.

АГРУ

ПОДІЇ

КОНЦЕРТ КИЇВСЬКОЇ КАМЕРНОЇ ОРКЕСТРИ У ЧИКАГО

Чикаго. — Музичний Фестиваль Грант Парку в Чикаго та Програма міст-побратимів Чикаго — Київ влаштували концерт Київської камерної оркестри, диригент Роман Кофман, соліст Мікола Сук (фортепіано). У програмі — твори Россіні, Барбера, Ліста, Ельгара, Моцарта, а також американська прем'єра твору українського композитора Левка Колодуба. Концерт відбувся у вівторок 4 червня, 9-го і 11-го липня, у Grant Park, Pettillo Band Shell, Jackson Blvd. and Columbus Drive. Початок о год. 7-й вечора. Вступ безкоштовний. Інформації можна одержати у Марти Фаріон або Жакеліні Сурожон, тел. (312) 744-1379.

УКРАЇНА...

(Закінчення зі стор. 1)

Два президенти підписали спільну декларацію про стратегічні принципи, у якій сказано, що жодна країна не має права вето на суверенні рішення іншої країни щодо вступу її до будь-якого оборонного альянсу.

Л. Кучма підтвердив, що Україна не перешкоджає Польщі на шляху до НАТО. На відміну від Росії, Україна вбачає в

Quousque ...

(Закінчення зі стор. 2)

Честі і слава редакторів В. Карпенков за оборону гідності української мови і відкинення позову, вимагачи суду рідною українською мовою. Якби було більше таких Карпенків, то майбутнє України було б світлішим. Чи можливе таке, щоб парламентарист чужою мовою вголосували проти державних заяв, або голова Верховної Ради у травневій демонстрації мар-



Гангер 1996
ВЕЛИКИЙ ЛІТНІ РОЗПРОДАЖ КАРТИН
ЛЮДМИЛИ МОРОЗОВОЇ
для збирання фондів
на відбудову
СВЯТО-МИХАЙЛІВСЬКОГО СОБОРУ в КИЄВІ
Відкриття 4-го липня

Час, закосичений гронами „Червоної калини“

Певне магичну ауру має той незвичайний кущ, аби так глибоко увійти символізм вивільних змагань в історичну ментальність нашого народу. Може, подиву гідна була та білосніжна цюта цвіту, що гине, спалахуючи пурпуром ягід, які горять між соковитою зеленню так, ніби там розбризкані краплями всю кров, що рясно лилась за волю України. Червоні калини набули сили знаку і символу, що став на чатах пам'яті та свідомості. Згадаймо генезу і витоки цієї явищі у нашому суспільному житті, які постали під знаком „Червоної калини“. Це й буде пошук той „нитки Аріадни“, що потягнеться у лабіринти минулого часу. Де почався культ калини? На козачьких шанцах чи в стрілецьких окопах? Одне знаємо напевно, що там і там мали її в піснях як сторожу вічного сну полеглих. Може тому обласнені війнами братство її, тую „Червону каліну“, і понесли з собою по світах, а може й засвітав. Щоб не стерлася не пропала пам'ять про

великі чини народу, у Львові стараннями УСС-ів у 1921 році постало видавництво „Червона калина“, яке взяло собі за гонор оту пам'ять зберігати і ширити друком. А в 1927 році під знак той стали і згуртувалися у старопластунський курінь ті, що взяли її як спадок по пластовій сотні, яка співпала в Стрию за встановлення української влади. Скільки ж то часу минуло? За час, що минув, і до сьогодні курінь сплинув на картах пам'яті свою історію, почавши „ще з доми“, не перервав по дорозі на еміграцію, де перетворювався на 5 курінь пластового сеніорату, щоб утворити згодом з 23 куренів старших пластунів „Загін Червоної Калини“, зберігаючи назву як символ збройної дії. Всім відома він не тільки як славного сичового спадку, що зберіг свої реліквії і клейноди, а передовсім за початковані УСС-ами традиції, до яких належать принесені з Львова бали-вечорини „Червоної калини“. Варто їх було забрати з собою, бо там, у тому



Дебютанти вечорини „Червоної калини“ 1996 року в Нью-Йорку. Зліва парами: Мелася Попель — Маркіян Павлюк, Андрія Попель — Александер Брехина, Талія Федина — Юрій Кієвчак, Ляля Качмарська — Петро Горбачевський, Таїса Кордуба — Богдан Гарасим, Адріана Федун — Василь Липелюк, Андрія Бельович — Тарас Ференчик, Наталія Сазонова — Тарас Рудько, Гілен Бушадина — Андрій Мандій, Ляра Ваніо — Роман Ляшук. Посередині (зліва) продюсники дебюту: Микола Савицька, Орест Кебало і Марта Кебало.

подивляти розкішні туалети пань. Понад всім панував присмерк настрій, що так сприяв забаві, а танцями надавали барви звуку оркестри „Абія“. Яблонського, якому секундували Гуменин — „Гума“ та відомий композитор танцювальної музики Богдан Веселовський. Ні сном, ні духом не могла вона передбачити, що то є для неї „остантє танго“ у Львові, що невдовзі той чарівно молодечий мрій і сподіваний зупинити жорстока вереснева нава, яка розспіла і в кров переміняти калінові грона, а рідніх і ближніх порозмітати, мов калінове лістя. Одиш потягне завірюха далеко на схід, а саму понесе далеко на захід. На багаті роки ми у Львові мусіли замовкнути про „Червону каліну“, але ніщо не могло зупинити нашу пам'ять забути, на догоду кривавому вересню, героїку львівської частини листопада, ні УСС-ів, ні їх калінових вечорин. Великий живучий то спогад з калінових, і не тільки, бо й не забулися бали преси на Японській. Лишилися нам на спогад і ті львівські бали, чарівні зелені безжурної юності. Того не поміняти з нас ні воєнні бури, ні океанські шторми, що викидали наші скитальчі „шифри“ на новий незнаний берег. Дрібчук оготавшись від „морсь-

кої хвороби“, „обтіпавши“ дещо „п'ячкю“ від життєвих поштовхів і колівань, якби „нігди ніч“, несамовито закортіло нам знов відчуття смаку радості життя і забави, прибораної в бальову здистингованість. Слава Богу, що паростки незабутньої рідної „Червоної калини“, засаджені у нову землю, прийнялися і забули, даючи нам можливість в якнайкращий спосіб формувати відчуття власного скрапка життєвого простору, в якому не могло бракувати місця і для забав та вечорин. Тому скільки років? Виявляється, що рівно 40, бо сталося це в 1956 році, як знов ув'яз тут, у Народному Домі в Нью-Йорку, відбулося урочисте відкриття бально „Червоної калини“. На засади чистої імпровізації інж. Іван Вітовняк, зауваживши на залі багато молоді ад Нос, запропонував на зразок американської традиції представити товариств-ву наших юнок, надавши їм титул деб'ютанток. Ідея на загальну думку була знаменною і калінові баль зазвужили нове вале, поповнення, яке доносило є основним емоціональним елементом нашої тут урочистості. Далі в наступних роках поспішали бали, як з „розу достатку“, в українських середовищах ЗСА, а той, що був перший — з

ДОБРЕ РОЗВИНЕНА ДЕНТИСТИЧНА ПРАКТИКА
приймає партнерів за домовленістю
Вдень тел.: (201) 762-3100 • Вечором тел.: (201) 731-1050
Мейлвуд, Н. Дж.

ОРКЕСТРА „ВІДЛУННЯ“
приймає замовлення на забави, весілля, концерти, виступи, фестивалі та інші імпрези.
Тел.: (914) 647-3632 Григорій Гринюк
(212) 228-8610 Андрій Солоненко

ПАКУНКИ НА УКРАЇНУ
КОРАБЛЕМ \$ 0.79 per Lb
ЛІТАКОМ \$ 2.49 per Lb
Пересилайте до нас пакунки через UPS
безкоштовно!
Телефонуйте за спеціальними наліпками
ДОСТАВА ДОЛЯРІВ
Маємо ліцензію на пересилку доларів
ROXOLANA
INTERNETUAL TRADE
300 Parker Avenue, Maplewood, NJ 07040
Tel: (201) 763-8778

ГРОМАДСЬКІ ІМПРЕЗИ
Редакційні вістки про громадські імпрези будуть помічені у „Свободі“ тільки після появи платих оголошень у щоденнику або „Українському Тижденьку“.
Редакція „Свободи“

Чи знаєте, що
„СВОБОДА“
це не тільки найстаріший український щоденник у світі безперервної появи, але й найдешевший.
За нього платять члени УНІОУ 30 центів, а нечлени — 40 центів.
Чи не варто підтримати цю газету передплатою?

ВАЖНА ІНФОРМАЦІЯ
про оголошення у „Свободі“
й „Українському Тижденьку“ (The Ukrainian Weekly)
З огляду на те, що деякі установи, підприємства чи приватні особи припускають оголошення на невідому адресу, буває сплутане поміщення тексту, що спричинює нарікання.
Пригадуємо, що оголошення приймає виключно АДМІНІСТРАЦІЯ ВИДАВНИЦТВА. Все кореспонденцію і прохання про інформації просимо скеровувати до МАРІЇ ШЕПАРОВИЧ, керівника Відділу оголошень.
Адміністрація „Свободи“

IKTPI KOBASNIUK TRAVEL INC.
157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003-5765
Established 1920
NEW YORK • LVIV • NEW YORK
via
AIR UKRAINE
TUESDAYS — Effective 23 JULY
\$893.00 including taxes
(212) 254-8779 or (800) 535-5587

В Куртібі відзначено річницю Т. Шевченка



Український Меморіал в Парку Тінгуї: Наталія Осадчук — член Управління Жіночої Організації; Д-р Михайло Рубінець — кореспондент; Корнелій Шкуніч — голова Крайньої Пластової Ради; Д-р Рафаїл Грека — посади Куртіби; Жильберто Ажіберт — колишній посади Прудентополісу, Регіна Шук Лапулька-Рубінець — директорка Українського Музею.

під керівництвом Йосифа Стіки, хору фольклорної групи „Барвінок“, під керівництвом маестра Адама Барана, фольклорної групи „Барвінок“ і фольклорної групи „Полтава“, і музичальної групи „Явір“.
Марія А. Панькевич продекларувала поезію „Мені, тринадцятий минало“ Т. Шевченка, а Юлія Бордун і Дікс М. Коссар, продекларували інші твори Т. Шевченка.
Баритон Олександр Чечко, при фортепіановому акомпанюванні композитора Івана Вовка, виконав „Б'ють Пороги“, Т. Шевченка і „Степана Рута“, В. Івасюка, обробки І. Вовка.
Орестен Роберт і Софія Сисак, відспівали „Ой підемо, мила підемо“, народна пісня.
Тенор Рафаїл Семчин, при акомпанюванні на фортепіано маестра І. Вовка, виконав „Моя Україна“, слова Олексія Новельського, музика Марка Костянтиновича, обробка І. Вовка, і „Владико Неба і землі“, арія з опери „Запорожць за Дунаєм“, автор С. Артемюкський.
Соліст Ярослав Волошук виконав „Сніг на зелену мотилу“, слова М. Ткача, музика О. Білася.
Ярослав Волошук і Лавро Ці. Прийма виконали „Київ мій“, слова Д. Луценка, музика І. Шамо.
Ще як ніколи досі, це

УКРАЇНСКА ВІШІВКА
АЛЬБОМ
Автор тексту та упорядник Тетяна Кара-Богачевська. Художник Майя Ессулаува.
Київ: „Мистецтво“, 1993, стор. 128, тверда обкладинка, ціна 32.00 дол.
Можна набувати у київській „Свободі“.
Мешканці стейту Нью-Джерсі зовсім неможливо долати до ціни 6% продажного податку.

АДВОКАТСЬКЕ БЮРО ХРИСТИНИ КОШКЕ
Генеральна практика
• імміграція;
• корпоративні питання;
• заповіти.
(Широкі досвід в Східній Європі, володіє слов'янськими мовами)
47 Halstead Ave., Suite 201
Harrison, NJ 10528
Тел. (914) 835-8882
факс: (914) 835-8629

ПРОДАЄТЬСЯ
Піццерія „PIZZA CHEF“
Dunellen, NJ 08812.
Тел.: (908) 424-1445

ПРОДАЄТЬСЯ
3-ох кімнатна квартира при вул. Паркова в м. Івано-Франківському. Телефонувати на число: (201) 258-0630

ПРОДАЄТЬСЯ АПАРТАМЕНТИ
у 12-апартаменту, новообудованому будинку в Голлівуді, FL. Ціна — \$55,000. Діагностика купувати апартамент на спільку, а також віднайти жити людьми. Писати до: Roman Babat, 2514 Taylor St., Hollywood, FL 33020.
Тел. (305) 925-8432 веч.

ЛЮБАРТ ЛІЩИНСЬКИЙ
26 First Avenue
New York, NY 10009
Тел.: (212) 473-3550
ВСІ НАЙНОВІШІ КНИЖОКІ ВИДАННЯ одержите в АРЦІ

*** FUNERAL DIRECTORS ***

УКРАЇНСКА РОДИНА С ВІСНАХИМ
SENKO FUNERAL HOME
213-215 Bedford Avenue
Brooklyn, N.Y. 11211
1-718-388-4416
HEMPSTED FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd.
Hempstead, N.Y. 11550
1-516-481-7460

ПІЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, НЬЮ-Йорк і ОКОЛИЦЯХ
ЛЮСІ АНДРЕЙ — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуговування ЧИСТЕ. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Брукліні і переміщенням тіл похоронених в інших країнах світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terrace)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555